

Instructions de service et de montage

Dietz-motoren Ventilateurs radiaux

DN; GR; GT; HR; HT; DGN; DG; DV; WN; WR; WT;
WGN; WG; WV

- Standard

Lire et observer les instructions de service et de montage, les consignes de sécurité et la déclaration de montage CE avant la mise en service.

Édition : 11/2022

Remplace la version des instructions de service de : 12/2020

1. Emploi

Avis!

Pour usage industriel uniquement!

Les présentes instructions de service contiennent des consignes d'utilisation élémentaires et spéciales qui doivent être observées lors de l'implantation, de l'exploitation, de la surveillance et de l'entretien. Lisez attentivement ces consignes de sécurité et avertissements avant de procéder à l'installation ou à la mise en service des ventilateurs Dietz-motoren. Conservez les présentes instructions à portée de main. Vous devez garantir que toute personne devant effectuer des travaux sur les ventilateurs puisse consulter ces instructions à tout moment. En complément des présentes instructions, il faut également mettre à disposition les instructions de service dans le sens de la Loi relative à la protection sur le lieu de travail et du Règlement relatif à l'utilisation des équipements.

Le ventilateur, les instructions de service elles-mêmes et les informations sur la plaque signalétique se rapportent au volume de livraison Dietz-motoren défini par notre confirmation de la commande. Les présentes instructions de service et de montage ne s'appliquent pas aux ventilateurs prévus pour une utilisation dans des atmosphères explosives. Les indications ATEX contenues dans les présentes instructions doivent toujours être comprises dans le sens d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu de ventilateurs standard. Notez les instructions de service et de montage séparées pour les ventilateurs ATEX Dietz-motoren. Les symboles de sécurité suivants sont utilisés entre autres dans les textes ci-après.

Bedienings- en montagehandleiding

Dietz-motoren Radiaalventilatoren

DN; GR; GT; HR; HT; DGN; DG; DV; WN; WR; WT;
WGN; WG; WV

- Standaard

Vóór de ingebruikname moeten de bedienings- en montagehandleiding, de veiligheidsinstructies en de EG-inbouwverklaring gelezen en gevolgd worden.

Uitgavedatum: 11/2022

Vervangt bedieningshandleiding van: 12/2020

1. Toepassing

Aanwijzing!

Uitsluitend voor industriële toepassingen!

Deze bedieningshandleiding bevat fundamentele en speciale aanwijzingen voor het gebruik, die bij de opstelling, werking, bewaking en het onderhoud in acht moeten worden genomen. Lees deze veiligheids- en waarschuwingeninstructies zorgvuldig door, voordat u met de installatie of de inbedrijfstelling van de ventilatoren van Dietz-motoren begint. Deze handleiding moet toegankelijk worden bewaard. Er moet gewaarborgd zijn dat alle personen die werkzaamheden aan de ventilatoren moeten uitvoeren, deze handleiding op ieder gewenst moment moeten kunnen inzien. Aanvullend op deze handleiding moeten ook bedieningsinstructies ter beschikking worden gesteld m.b.t. de wet op de arbeidsbescherming en het gebruiksvoorschrift voor bedrijfsmiddelen.

De ventilator, de bedieningshandleiding zelf en de gegevens op het typeplaatje hebben betrekking op de in onze opdrachtbevestiging vastgelegde leveringsomvang van Dietz-motoren. De actuele bedienings- en montagehandleiding geldt niet voor ventilatoren voor toepassingen in explosiegevaarlijke gebieden. Verwijzingen naar ATEX in de actuele handleiding hebben steeds betrekking op de niet bestemmings-conforme toepassing van standaardventilatoren. In dit verband verwijzen wij naar de afzonderlijke bedienings- en montagehandleiding voor ATEX-ventilatoren van Dietz-motoren.

In de navolgende teksten worden onder andere de volgende veiligheidssymbolen gebruikt.

1.1. Symboles utilisés

Avertissement général

Ce symbole indique surtout les risques pour la vie et la santé des personnes. Qui plus est, des risques pour la machine, le matériel et l'environnement sont également possibles.

Avertissement contre une haute tension dangereuse

Ce symbole indique surtout les risques pour la vie et la santé des personnes liés aux tensions électriques. Le non-respect de ces indications peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Avertissement contre des blessures aux mains

Ce symbole indique l'interdiction de toucher les surfaces chaudes ou les pièces en rotation. Il y a risque d'aspiration des vêtements ou de parties du corps dû à la dépression. Les conséquences peuvent en être des blessures graves voire mortelles.

Protection contre les explosions

Indique les mesures de sécurité relatives à la protection contre les explosions.

Attention !

Notez également qu'un symbole de sécurité ne pourra jamais remplacer le texte d'une consigne de sécurité !

2. Sécurité et santé

Les ventilateurs Dietz-motoren garantissent un niveau de sécurité opérationnelle élevé. Étant donné que ces ventilateurs représentent des machines très performantes, les consignes de sécurité suivantes doivent être strictement observées afin d'éviter des blessures, ainsi que des dégâts matériels et des dégâts sur la machine même.

Seul un personnel qualifié est habilité à installer, raccorder, mettre en service, maintenir et entretenir ce ventilateur Dietz-motoren. L'exploitant est tenu de définir clairement et de manière appropriée les responsabilités, les compétences, ainsi que la surveillance du personnel.

L'appareil fonctionne avec une tension électrique élevée et entraîne des pièces mécaniques en rotation représentant un danger. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dégâts matériels et des blessures graves voire mortelles.

L'installation électrique du ventilateur et des composants est exclusivement réservée au personnel formé et qualifié en la matière, dans le respect des présentes instructions de service et des prescriptions en vigueur.

Si un fonctionnement en toute sécurité ne peut plus être garanti, l'appareil doit être mis hors tension et sécurisé contre toute utilisation involontaire. Protégez la machine contre une remise en marche avant d'y effectuer des travaux. L'exploitant d'une installation ou d'une machine est tenu de conformer son exploitation aux prescriptions nationales en vigueur et de prendre des mesures de protection avancées contre les risques d'exploitation.

1.1. Gebruikte symbolen

Algemene waarschuwing

Dit symbool geeft met name gevaren voor het leven en de gezondheid van personen aan. Daarnaast kunnen er ook gevaren voor de machine, materiële zaken en het milieu ontstaan.

Waarschuwing voor gevaarlijke hoge spanning

Dit symbool geeft met name gevaren voor elektrische spanningen voor het leven en de gezondheid van personen aan. Worden deze aanwijzingen niet in acht genomen, kan dit tot zware verwondingen leiden en zelfs de dood tot gevolg hebben.

Waarschuwing voor handletsel

Dit symbool geeft aan dat hete oppervlakken of roterende delen niet mogen worden aangeraakt. Vanwege de onderdruk bestaat het risico op aanzuigen van kledingstukken of lichaamsdelen. Dit kan tot zware verwondingen leiden en zelfs de dood tot gevolg hebben.

Explosiebeveiliging

Aanwijzing op de veiligheidsmaatregelen m.b.t. de explosiebeveiliging.

Let op!

Een veiligheidssymbool kan nooit de tekst van een veiligheidsinstructie vervangen!

2. Veiligheid en gezondheid

Ventilatoren van Dietz-motoren onderscheiden zich door een zeer goede bedrijfsveiligheid. Aangezien het bij deze ventilatoren om zeer krachtige machines gaat, moeten ter voorkoming van verwondingen alsmede beschadigingen van materiële zaken en de machine zelf, de volgende veiligheidsinstructies strikt worden gevolgd.

Deze ventilator van Dietz-motoren mag alleen door gekwalificeerd vakpersoneel worden geïnstalleerd, aangesloten, in werking gezet, gerepareerd of onderhouden. De verantwoordelijkheid, competentie alsmede de controle van het personeel moet door de exploitant eenduidig en passend zijn geregeld.

Het apparaat werkt op een hoge elektrische spanning en drijft gevaarlijke, draaiende, mechanische onderdelen aan. Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan materiële schade, zware verwondingen of zelfs de dood tot gevolg hebben.

De elektrische installatie van de ventilator en de componenten mag alleen door geschoold vakpersoneel met inachtneming van deze bedieningshandleiding en de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

Als verwacht wordt dat een werking van het apparaat zonder gevaar niet meer mogelijk is, moet het apparaat buitenwerking worden gesteld en beveiligd worden tegen onbedoeld inschakelen.

Bij werkzaamheden aan de machine moet deze worden beveiligd tegen opnieuw inschakelen. De exploitant van een installatie of machine is verplicht zijn bedrijf conform de landspecifieke voorschriften in te richten en uitgebreide maatregelen tegen bedrijfsmatige risico's te treffen.

Les ventilateurs sont prévus pour un montage dans les installations. Il faut éviter la pénétration d'objets dans les ventilateurs. Si aucune tuyauterie n'est raccordée du côté aspiration ou du côté pression, une grille de protection doit empêcher la pénétration d'objets, ou alors d'autres mesures doivent être prises à cet effet. (Minimum IP 20 conformément à DIN EN 60529)

Comportement à la suite d'avaries

Une remise en service est interdite au cas où se sont produites des avaries, comme par exemple une collision entre des objets et le ventilateur. Dans ces cas, il faut rendre accessible le ventilateur Dietz-motoren ou le retourner. Avant de déplacer le ventilateur de son lieu d'utilisation, l'exploitant doit documenter les causes et les circonstances et les communiquer à Dietz-motoren.

3. Dangers

3.1 Température

Le carter du ventilateur adopte la température du fluide de transport pendant son fonctionnement. Si cette température est supérieure à +50°C, l'exploitant doit protéger le ventilateur contre un contact direct. (Risque de brûlures !)



3.2 Effet d'aspiration

Les ventilateurs génèrent un puissant effet d'aspiration. Les objets, les vêtements, voire les cheveux, peuvent être aspirés par la buse d'aspiration/le couvercle d'aspiration.

Risque de blessures !

Ne vous tenez pas près de l'ouverture d'aspiration pendant le fonctionnement. N'enlevez la grille de protection en option côté aspiration que si un tuyau robuste ou un raccord tubulaire d'une longueur minimale de 1 m est raccordé à la place. Ne faites jamais tourner le ventilateur lorsque l'ouverture d'aspiration est ouverte.

Risque de blessures occasionnées par la roue !

3.3 Effet de soufflage

La tubulure de soufflage génère un flux d'air puissant. Les objets éventuellement aspirés peuvent être éjectés à une vitesse élevée.

Risque de blessures !

Ne faites pas tourner le ventilateur avec la tubulure de soufflage ouverte et recouvrez-le d'une grille de protection en option (conformément à DIN EN ISO 13857).

Évitez tout contact avec la tubulure de soufflage !

Dans la pratique en entreprise, il n'est possible d'assurer la sécurité que si toutes les mesures correspondantes sont prises. La planification de ces mesures et le contrôle de leur mise en œuvre relèvent de l'obligation de diligence de l'exploitant.

De ventilatoren zijn voor de inbouw in installaties bedoeld. Het binnendringen van voorwerpen moet worden voorkomen. Is op de aanzuig- of perszijde geen buisleiding aangesloten, moet een veiligheidsrooster het binnendringen van voorwerpen verhinderen of moeten er andere geschikte maatregelen worden getroffen. (Minimaal IP 20 conform DIN EN 60529)

Handelwijze bij schades

Als er beschadigingen zijn opgetreden, bijvoorbeeld als gevolg van botsingen van voorwerpen met de ventilator, mag de ventilator niet meer in bedrijf worden genomen. In dergelijke gevallen moet de ventilator toegankelijk worden gemaakt voor Dietz-motoren of worden opgestuurd. De oorzaken en omstandigheden moeten door de exploitant worden gedocumenteerd en naar Dietz-motoren worden opgestuurd, voordat de ventilator wordt gedemonteerd.

3. Gevaren

3.1 Temperatuur

Het ventilatorhuis neemt tijdens de werking altijd de temperatuur van het te verpompen medium aan. Als de temperatuur hoger is dan +50 °C, moet de ventilator door de exploitant worden beschermd tegen direct aanraken. (Verbrandingsgevaar!)

3.2 Aanzuigwerking

Ventilatoren produceren een krachtige zuigwerking. Op de aanzuigmond/aanzuigdeksel kunnen voorwerpen, kledingstukken alsmede haren worden aangezogen.

Verwondingsgevaar!

Tijdens de werking niet in de buurt van de aanzuigopening komen. Het optionele veiligheidsrooster aan de aanzuigzijde mag alleen worden verwijderd als in plaats hiervan een stabiele slang of buisverbinding met een lengte van ten minste 1 m wordt aangesloten. De ventilator nooit gebruiken bij een geopende aanzuigopening.

Verwondingsgevaar door waaier!

3.3 Uitblaaswerking

Bij het uitblaasdeel is een zeer sterke luchtstroming aanwezig. Mogelijke aangezogen voorwerpen kunnen met hoge snelheid eruit worden geslingerd.

Verwondingsgevaar!

De ventilator mag niet worden gebruikt als de uitblaasopening openstaat en moet met een optioneel veiligheidsrooster (conform DIN EN ISO 13857) worden afgedekt.

Niet in de uitblaasopening grijpen!

De veiligheid kan in de dagelijkse praktijk alleen worden gerealiseerd, als alle hiervoor vereiste maatregelen zijn getroffen. Het valt onder de verantwoordelijkheid van de exploitant deze maatregelen te plannen en de uitvoering hiervan te controleren.

3.4 Balourd/Vibrations

À l'état de livraison, les rotors et les roues dans les ventilateurs Dietz-motoren sont équilibrés conformément à la norme DIN ISO 21940 (précédemment DIN 1940) et correspondent au moins au degré de qualité d'équilibrage G6,3 (ou supérieur).

Leurs vibrations maximales correspondent : pour les moteurs inclus à la livraison, au moins à la norme DIN EN 60034-14, degré de qualité de vibration A ; et pour l'ensemble de l'unité de ventilateur, à la norme ISO 14694, classe de ventilateur BV3. Aussi bien l'état d'équilibrage que la qualité de vibration peuvent se dégrader pour des raisons liées au fonctionnement ou à cause, par exemple, d'un transport non conforme, d'un dépôt brutal ou d'un stockage inapproprié.

Un risque considérable existe pour la sécurité des opérateurs et des machines au plus tard lorsque les valeurs de vibration dépassent les valeurs limites admissibles de la norme ISO 14694 après la mise en service. Lors de la mise en service, les ventilateurs de puissance électrique installée inférieure à 75 kW en montage rigide ne doivent pas dépasser des valeurs de vibration de 4,5 mm/s au niveau de leurs positions de palier.

Le ventilateur doit alors être immédiatement mis hors service par l'exploitant et remis au service de réparation. Nous ne recommandons pas d'attendre d'atteindre le seuil de coupure selon ISO 14694, mais d'utiliser déjà la valeur d'alerte pour une mise hors service.



3.4 Onbalans/trillingen

Bij levering zijn de rotoren en waaiers in de Dietz-motorventilatoren gebalanceerd volgens DIN ISO 21940 (voorheen DIN 1940) met kwaliteitsniveau G6,3 of beter.

De maximale trillingen van de meegeleverde motoren bij levering voldoen minimaal aan de DIN-norm EN 60034-14, trillingskwaliteitsniveau A en aan de ISO-norm 14694, ventilatorklasse BV3 voor de gehele ventilatoreenheid. Om operationele redenen of bijvoorbeeld door ondeskundig transport, het hard neerzetten of ongeschikte opslag kunnen zowel de balans als de trillingskwaliteit verslechteren.

Op het moment dat de trillingswaarden na inbedrijfstelling de toegestane grenswaarden van ISO 14694 overschrijden, bestaat er een aanzienlijk risico voor de veiligheid van werknemers en machines. Bij inbedrijfstelling mogen ventilatoren met een geïnstalleerd elektrisch vermogen van minder dan 75 kW de trillingswaarden van 4,5 mm/s op hun lagers niet overschrijden wanneer ze vast zijn gemonteerd.

De gebruiker moet de ventilator dan onmiddellijk buiten bedrijf stellen en laten repareren. We raden niet aan om te wachten met het uitschakelen van het product tot de uitschakeldrempel volgens ISO 14694, maar hiervoor juist al de waarschuingswaarde te gebruiken.

4. Utilisation conforme à l'emploi prévu

L'exploitant doit veiller à ce que le ventilateur soit utilisé uniquement conformément à l'emploi prévu et dans un état impeccable et opérationnel. Il doit également s'assurer de vérifier régulièrement le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité.

Les transformations ou modifications arbitraires sont interdites.

L'utilisation des ventilateurs Dietz-motoren n'est pas autorisée dans les atmosphères agressives, toxiques ou très humides.

La température maximale du fluide de transport ne doit en aucun cas dépasser +80°C dans le cas de ventilateurs dont l'utilisation n'est pas autorisée selon la directive ATEX 2014/34/UE. Les ventilateurs équipés d'un dispositif de blocage de température sont conçus pour une température supérieure du fluide de transport. Consultez la société Dietz-motoren en ce qui concerne les valeurs limites admissibles. Les corps solides ou les impuretés contenus dans le fluide de transport doivent être filtrés avant leur admission dans le ventilateur.

La température ambiante maximale ne doit en aucun cas dépasser +40°C et la température ambiante minimale en aucun cas être inférieure à -20°C. La plage admissible de pression ambiante est comprise entre 0,8 et 1,1 bar.

Les exécutions spéciales prévues pour une utilisation en dehors des champs d'application décrits plus haut doivent faire l'objet d'une demande séparée.

Toute transformation ou modification du ventilateur ne sont pas autorisées.

L'utilisation conforme à l'emploi prévu inclut les points suivants :

- En position verticale de l'appareil, l'arbre d'entraînement est aligné à l'horizontale, c'est-à-dire que le ventilateur / la roue avec son disque porteur est vertical(e) au sol.
- Une implantation avec l'arbre vertical et la roue horizontale n'est autorisée que si un auvent est installé au-dessus du capot du ventilateur de l'entraînement. Notez qu'un arbre monté à la verticale a pour effet de réduire la durée de vie des paliers, ce qui implique la nécessité de vérifier l'état des paliers à des intervalles rapprochés.
- La température ambiante est située dans la plage des valeurs limites autorisées -20°C à + 40°C.
- Les fluides de transport et l'environnement de l'appareil sont exempts de composants qui attaquent le matériau, comme les acides, les bases, les solvants, la rouille superficielle, les oxydes de fer, les gaz ou liquides agressifs ou abrasifs.
- Le fluide de transport est exempt de composants collants ou condensés.
- Pour des raisons de sécurité, le ventilateur ne doit en aucun cas être utilisé dans la zone gauche max. de la courbe caractéristique du ventilateur. Le risque en partie possible dans des conditions d'exploitation particulières et dû au pompage de la roue, doit être évité.
- Une utilisation du ventilateur en soufflage libre n'est pas autorisée. Une utilisation du ventilateur au-dessus de la limitation de débit volumique correspondant est interdite (voir informations sur la plaque signalétique).
- Le courant du moteur doit être limité au courant assigné au moyen du disjoncteur-protecteur du moteur, et surveillé. Valeurs selon la plaque signalétique du moteur.
- Le débit minimal doit s'élever à 30% minimum du débit assigné.
- En fonction de l'utilisation, les ventilateurs Dietz-motoren peuvent présenter des fuites en combinaison avec des gaz. Une séparation étanche aux gaz entre l'intérieur et l'extérieur du ventilateur n'est pas



4. Gebruik volgens de voorschriften

De exploitant moet er voor zorgen dat de ventilator alleen overeenkomstig het beoogde gebruik en in onberispelijke, functionele toestand in bedrijf wordt genomen en dat de veiligheidsvoorzieningen regelmatig op hun correcte werking worden gecontroleerd.

Eigenmachtige modificaties of veranderingen zijn niet toegestaan.

De ventilatoren van Dietz-motoren zijn niet ontworpen voor toepassingen met agressieve, giftige, explosieve of zeer vochtige media.

De maximale temperatuur van het te transporteren medium bij ventilatoren, die niet conform ATEX-richtlijn 2014/34/EU mogen worden gebruikt, bedraagt +80 °C. Ventilatoren met temperatuurblokkering zijn ontworpen voor een hogere temperatuur van het te transporteren medium. Met betrekking tot de toegestane grenswaarden moet overleg worden gevoerd met Dietz-motoren. Vaste stoffen of verontreinigingen in het te transporteren medium moeten vóór de ventilatorinlaat worden gefilterd.

De maximale omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan +40 °C en de minimale omgevingstemperatuur mag niet lager zijn dan -20 °C. De toegestane omgevingsdruk ligt tussen 0,8 en 1,1 bar.

De maximale omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan +40 °C en de minimale omgevingstemperatuur mag niet lager zijn dan -20 °C.

De toegestane omgevingsdruk ligt tussen 0,8 en 1,1 bar.

Speciale uitvoeringen voor het gebruik buiten de hierboven beschreven toepassingen moeten afzonderlijk worden aangevraagd. Modificaties of veranderingen van de ventilator zijn niet toegestaan.

Bij het gebruik volgens de voorschriften is tevens inbegrepen dat:

- Het apparaat staat rechtop met horizontaal uitgelijnde aandrijfas, d.w.z. de ventilator/de waaier met zijn draagschijf is loodrecht ten opzichte van de bodem opgesteld.
- Een opstelling met loodrechte as en horizontaal geplaatste waaier alleen is toegestaan als boven de ventilatorkap van de aandrijving een veiligheidsdak is aangebracht. Houd er rekening mee dat bij een loodrechte as de levensduur van het lager wordt gereduceerd en de toestand van het lager in kortere intervallen moet worden gecontroleerd.
- De omgevingstemperatuur ligt binnen de toegestane grenswaarden van -20 °C tot + 40 °C.
- Het te verpompen medium en de omgeving zijn vrij van bestanddelen die het materiaal kunnen aantasten, zoals bijv. zuren, logen, oplosmiddelen, roestlaagjes, ijzeroxiden, agressieve of schurende gassen of vloeistoffen.
- Het te verpompen medium is vrij van kleverige of uitgecondenseerde bestanddelen.
- De ventilator mag om veiligheidsredenen niet in het linker max. bereik van de ventilatorkarakteristiek worden gebruikt. Dat met name bedrijfstoestanden en deels mogelijke risico's door pompen van de waaier voorkomen moeten worden.
- De ventilator mag niet in bedrijf zijn met een vrije uitblaasopening. De ventilator mag niet in bedrijf zijn met een volumestroom die hoger is dan de betreffende grenswaarde (Zie informatie op het typeplaatje).
- De motor moet met een motorbeveiligingsschakelaar worden begrensd en bewaakt op de nominale stroom. Zie het typeplaatje op de motor voor de betreffende waarden.
- De minimale volumestroom moet minimaal 30% van de vastgestelde volumestroom bedragen.
- Bij ventilatoren van Dietz-motoren kunnen, afhankelijk van de toepassing in combinatie met gassen, lekkages optreden. Er is geen gasdichte afdichting aanwezig tussen de binnenzijde en de buitenzijde

offerte. L'exploitant est éventuellement tenu de prendre des mesures appropriées comme par ex. l'aération de l'environnement du ventilateur. Des exécutions hermétiques spéciales sont possibles en accord avec le client. Des versions spéciales peuvent être réalisées sur demande.

- Les tubes, tuyaux, brides, consoles et autres pièces montées sur l'appareil peuvent influencer les vibrations agissant sur le ventilateur ou, en cas de panne, les vibrations en provenance de l'appareil. Veiller absolument à ne pas exposer le ventilateur aux vibrations. Pour éviter la transmission de vibrations, il est conseillé d'utiliser des compensateurs entre les raccordements et pour la fixation du pied.
- Nombre max. d'activations : 3 par heure. Ces activations doivent être réparties de manière régulière.

L'utilisation conforme à l'emploi prévu exclut les points suivants :

- Les conditions ambiantes particulières, comme la température ambiante sur le lieu de montage / d'utilisation supérieure à +40°C ou inférieure à -20°C, les dépôts de poussière, les secousses sur le lieu de montage / d'utilisation du ventilateur.
- Utilisation en présence de flammes ou de gaz chauds. Il est interdit d'utiliser le ventilateur comme pare-inflammation ou pare-flammes.
- L'utilisation de fluides abrasifs n'est pas autorisée, une vérification, un nettoyage et un entretien réguliers par l'utilisateur sont impératifs.
- Transport de corps étrangers. Des ventilateurs de transport spéciaux peuvent être dimensionnés en concertation avec le client pour que soient également transportés des particules ou des gaz de combustion, par exemple, dans le débit d'air de transport.
- Compression adiabatique et ondes de choc, foudre, ondes électromagnétiques, rayonnement ionisant, ultrason.
- Exploitation avec des poussières conductrices qui ont tendance à s'auto-enflammer.
- Fonctionnement « auto-soufflant » sans résistance correspondante de l'installation, le débit volumétrique doit être limité conformément à la plaque signalétique.
- Implantation et exploitation du ventilateur dans une atmosphère explosible.
- Veillez à ce que les corps étrangers ne pénètrent pas par les accessoires supplémentaires tels grille de protection, tubes, tuyaux, brides, compensateurs etc.
- Une inversion et un freinage par contre-courant sont interdits.
- La surface du ventilateur et du moteur doit impérativement être exempte de couches de poussière !
- Les poussières de substances explosives ne nécessitant pas d'oxygène atmosphérique pour la combustion, et les substances pyrophoriques ne sont pas autorisées.
- Utilisations et conditions d'utilisation particulières susceptibles d'augmenter le potentiel de risque. Elles doivent faire l'objet d'un signalement à l'avance à la société Dietz-motoren et d'une concertation avec cette dernière.

5. Transport

Vérifiez immédiatement l'intégralité et l'intégrité de la livraison en présence du livreur.

N'entreposez pas le ventilateur sans protection en plein air. Protégez-le de l'humidité.

Placez l'engin de levage avec prudence. Utilisez uniquement des engins de levage et des moyens de réception de charge présentant une capacité de charge suffisante.

Un dépôt brutal doit être évité.

van de ventilator. De exploitant moet voor passende maatregelen zorgen, bijvoorbeeld voldoende ventilatie in de omgeving van de ventilator. In afzonderlijke gevallen kunnen technisch afgedichte uitvoeringen na overleg met de klant worden geleverd. Speciale uitvoeringen zijn op aanvraag mogelijk.

- Aangesloten kanalen, slangen, flenzen, consoles of andere apparaatmontages kunnen van invloed zijn op de trillingen die op de ventilator inwerken, of op trillingen die bij een storing van het apparaat ontstaan. De ventilator mag niet worden blootgesteld aan trillingen. Ter voorkoming van trillingsoverdracht moeten compensatoren worden gemonteerd tussen de aansluitingen en op de voetbevestiging.
- Het maximum aantal inschakelingen is drie per uur. Deze moeten gelijkmatig verdeeld zijn.

Het gebruik volgens de voorschriften sluit uit:

- Bijzondere omgevingsomstandigheden, bijvoorbeeld omgevingstemperaturen hoger dan +40 °C of lager dan -20 °C, stofafzettingen, trillingen op de montage-/toepassingslocatie van de ventilator.
- Het gebruik bij of met vlammen of hete gassen. De ventilator mag niet worden gebruikt als ontstekings- of vlamblokkering.
- Schurende media zijn niet toegestaan; regelmatige controles, reiniging en onderhoud door de gebruiker zijn noodzakelijk.
- Het transport van vreemde voorwerpen. Na overleg met de klant kunnen speciale transportventilatoren worden ontworpen voor het meetransporteren van deeltjes of bijvoorbeeld rookgassen in de transportluchtstroming.
- Adiabatische compressie en drukgolven, blikseminslag, elektromagnetische golven, ioniserende straling, ultrasoon geluid.
- De bedrijfsvoering met stof en geleidend stof, dat tot zelfontbranding neigt.
- De werking "vrij blazend" zonder adequate weerstand van de installatie, de volumestroom moet overeenkomstig het typeplaatje worden begrensd.
- Opstelling en bedrijfsvoering van de ventilator met aanwezigheid van explosiegevaar.
- Door aanvullende modificaties, zoals veiligheidsroosters, buizen, slangen, flenzen, compensatoren enz. mogen er geen vreemde voorwerpen binnendringen.
- Omkering of tegenstroomafremming is niet toegestaan.
- Op het oppervlak van de ventilator en de motor zijn stofflagen niet toegestaan.
- Niet toegestaan is stof van explosieve substanties, dat geen zuurstof in de atmosfeer nodig heeft om te ontbranden. Pyrofore stoffen zijn eveneens niet toegestaan.
- Bijzondere toepassingen en bedrijfsomstandigheden, die het risicopotentieel kunnen verhogen. Deze moeten vooraf aan de firma Dietz-motoren worden medegedeeld en worden besproken.

5. Transport

Controleer de levering a.u.b. onmiddellijk en in het bijzijn van degene die de goederen heeft geleverd op volledigheid en schade.

Sla de ventilator niet onbeschermd buiten op.

Bescherm de ventilator tegen vocht.

Breng het hefwerktuig veilig aan. Gebruik alleen hef- en hijswerktuigen met voldoende draagcapaciteit.

Het hard neerzetten dient te worden voorkomen.



Dans le cas de moteurs ou d'agrégats équipés de capteurs de chocs, il est conseillé d'en vérifier l'état avant l'implantation. Si le capteur de chocs est déclenché, le produit / groupe Dietz doit être retourné au fabricant à des fins de vérification.



De toestand van schoksensoren bij motoren en aggregaten, indien aanwezig, moet vóór de plaatsing worden gecontroleerd. Nadat een schoksensor is geactiveerd, moet het Dietz-product /-aggregaat ter controle naar de fabrikant worden teruggestuurd.

6. Installation / Montage mécanique

Seuls des techniciens sont habilités à effectuer le montage dans le respect des présentes instructions de service et des prescriptions en vigueur.

Remontez, directement après le montage (et avant le raccordement électrique), les dispositifs de protection qui ont été démontés pour les travaux de montage.

Lors de la fixation, éviter une surdétermination par plusieurs points de fixation.

L'exploitant doit veiller à l'utilisation d'un disjoncteur-protecteur du moteur approprié.

Le montage doit protéger le ventilateur contre un basculement ou une chute. Ce point doit également être observé pour l'exploitation ultérieure, l'entretien, le nettoyage, la maintenance etc. de composants. La définition et le port d'équipement de protection individuel sont obligatoires. Les appareils lourds présentent des risques particuliers d'écrasement ou de cisaillement. Prendre des mesures de protection appropriées avant le démarrage des travaux.

Il faut éviter que le ventilateur soit exposé à des impacts et des vibrations excessivement élevés (voir 3.4).

Les tubulures d'aspiration ou de soufflage ouvertes doivent être recouvertes à l'aide de grilles de protection conformément à DIN EN ISO 13857. Veillez à une ventilation suffisante du moteur. Distance minimale entre un mur et le capot du ventilateur réfrigérant : 20 mm.

6.1 Mise en service

Observez les points ci-après lors du montage et de la mise en service du ventilateur:

- Le bon état de l'appareil doit être soigneusement vérifié avant la première et avant toute nouvelle mise en service.
- L'exploitation d'appareils présentant des avaries par exemple à la livraison ou lors de l'installation est interdite.
- Veillez à une protection fiable contre la pénétration de corps étrangers, de rouille, de rouille superficielle et d'autres oxydes de fer.
- Seul un personnel qualifié régulièrement formé est habilité à installer, monter, exploiter et entretenir les appareils.
- Une exploitation après un défaut de montage ou d'entretien entraîne une utilisation non conforme à l'emploi prévu.
- Effectuez l'installation électrique conformément à DIN EN 60204. Veillez à une liaison équipotentielle complète : Cela signifie une mise à la terre suffisante et dans les règles de l'art de toutes les pièces électroconductrices. Raccordez un conducteur de protection à la borne correspondante située à l'extérieur du carter du moteur.
- Garantisiez l'accès pour un nettoyage et un entretien réguliers de l'appareil.



De montage mag alleen door vakkrachten worden uitgevoerd met inachtneming van deze bedieningshandleiding en de geldende voorschriften.

Breng de veiligheidsvoorzieningen, die vóór de montagewerkzaamheden zijn gedemonteerd, onmiddellijk na de montage (en vóór de elektrische aansluiting) weer aan.

Vorkomen bij het bevestigen dat meerdere bevestigingspunten overeenkomen.

De exploitant moet erop toezien dat een geschikte motorbeveiligingsschakelaar is gebruikt.

De ventilator moet tijdens de montage worden geborgd tegen omkiepen en vallen. Ook voor de latere bedrijfsvoering, onderhouds-, reinigings- en reparatiewerkzaamheden e.d., ook van afzonderlijke onderdelen, moet dit worden gehandhaafd. Het is verplicht om de passende persoonlijke beschermingsmiddelen te bepalen en deze te dragen. Met name bij zware apparaten bestaan risico's op inknellen en afsnijden. Voorafgaand aan werkzaamheden moeten de passende veiligheidsmaatregelen worden getroffen.

Stel de ventilator niet bloot aan niet-toegestane hoge trillings- of stootbelastingen (zie 3.4).

Dek open aanzuig- of uitblaaskanalen af met veiligheidsroosters conform DIN EN ISO 13857. Zorg voor een toereikende motorventilatie. Minimale afstand van de muur tot de koelventilatorkep: 20 mm.



6.1 Ingebruikname

Bij de montage en ingebruikname van de ventilator moet het volgende in acht worden genomen:

- Het apparaat moet vóór de eerste en voor iedere nieuwe ingebruikname zorgvuldig op een correcte toestand worden gecontroleerd.
- Apparaten die bijvoorbeeld bij de levering of de installatie beschadigingen vertonen, mogen niet worden gebruikt.
- De exploitant moet ervoor zorgen dat een betrouwbare bescherming aanwezig is tegen het binnendringen van vreemde voorwerpen, roest, roestlaagjes en overige ijzeroxiden.
- Alleen geschoold vakpersoneel mag de apparaten plaatsen, monteren, bedienen en onderhouden.
- De werking na een verkeerde montage of onjuist onderhoud, leidt tot een gebruik dat niet volgens de voorschriften is.
- De elektrische installatie wordt conform DIN EN 60204 uitgevoerd. Er moet voor een volledige potentiaalvereffening worden gezorgd: d.w.z. een correcte en toereikende aarding van alle elektrisch geleidende delen. Op de aardklem, die aan de buitenkant van het motorhuis is aangebracht, moet een aardleiding worden aangesloten.
- Zorgen voor de toegankelijkheid voor een regelmatige reiniging en onderhoud van het apparaat.

- Lors de la mise en service d'un ventilateur, veillez à l'absence absolue de corps étrangers dans la zone en contact avec le fluide.

Voir 3.4: Il est interdit d'utiliser les ventilateurs dans un environnement présentant un niveau de vibrations inadmissible. Les prescriptions de la norme ISO14694 doivent être respectées. La présence de vibrations peut être le signe entre autres de déséquilibres dangereux de la roue du ventilateur. Il faut vérifier les vibrations sur le siège de palier avant et arrière du moteur d'entraînement au moins en cas de comportements particuliers, lors des premières mises en service et des remises en service, ainsi que lors de chaque entretien. Si les valeurs limites de vibrations sont dépassées, il faut arrêter d'utiliser le ventilateur. Des mesures appropriées immédiates en vue de l'élimination des causes des vibrations s'imposent. Contactez le fabricant Dietz-motoren pour des conseils.

Valeurs limites d'oscillation

| Valeurs limites selon ISO 14694 BV3 | Fixation rigide | Fixation flexible mm/s |
|-------------------------------------|-----------------|------------------------|
| Valeur initiale | 4,5 | 6,3 |
| Limite d'alarme | 7,1 | 11,8 |
| Valeur de coupure | 9,0 | 12,5 |

Ces valeurs s'appliquent pour les ventilateurs industriels.

7. Lieu d'implantation

Le type, la structure, la température ambiante et le milieu ambiant du lieu d'implantation doivent être adaptés au ventilateur concerné.

8. Raccordement électrique

Le raccordement électrique doit être effectué conformément aux instructions de service fournies des moteurs triphasés et aux consignes de sécurité fournies et est exclusivement réservé à un personnel spécialisé formé.

Observez les consignes d'installation générales pour l'installation électrique. Le raccordement du conducteur de protection est exécuté dans la boîte à bornes.

Effectuez le raccordement du moteur conformément au schéma de raccordement fourni.

Dans le cas de moteurs équipés d'un convertisseur de fréquence, observez les instructions de service du fabricant du convertisseur de fréquence.

8.1 Vérification du sens de rotation

Allumez le ventilateur. Le sens de rotation du moteur doit être à droite ou à gauche conformément au modèle. Si le sens de rotation est erroné, permutez L1 et L3. Il faut veiller à ne pas utiliser les ventilateurs dans le sens de rotation incorrect.

- Bij de ingebruikname van een ventilator mogen geen vreemde voorwerpen in het bereik van het medium aanwezig zijn.

Zie 3.4: De ventilatoren mogen niet in bedrijf zijn met ontoelaatbaar hoge trillingen. Er moet worden voldaan aan de voorschriften in de norm ISO14694. Trillingen kunnen o.a. wijzen op gevaarlijke onbalansen van de ventilatorwaaier. Ten minste bij onregelmatigheden, bij de eerste ingebruikname en bij elke nieuwe ingebruikname, en bij elk onderhoud moeten de trillingen op de voorste en achterste lagerzitting van de aandrijfmotor worden gecontroleerd. Als de trillingsgrenswaarden worden overschreden, mag de ventilator niet meer in bedrijf worden genomen. Er moeten onmiddellijk passende maatregelen worden getroffen om de oorzaak van de trillingen te verhelpen. Neem contact op met Dietz-motoren voor advies.

Trillingsgrenswaarden

| Grenswaarden conform ISO 14694 BV3 | Starre bevestiging | Flexibele bevestiging mm/s |
|------------------------------------|--------------------|----------------------------|
| Beginwaarde | 4,5 | 6,3 |
| Alarmgrens | 7,1 | 11,8 |
| Uitschakelwaarde | 9,0 | 12,5 |

Deze waarden gelden voor ventilatoren voor industrieel gebruik.



7. Opstellingsplaats

De opstellingslocatie moet qua type, toestand, omgevingstemperatuur en omgevingsmedium geschikt zijn voor de betreffende ventilator.



8. Elektrische aansluiting

De elektrische aansluiting moet in overeenstemming met de meegeleverde bedieningshandleiding voor draaistroommotoren en de meegeleverde veiligheidsinstructies, en uitsluitend door opgeleide bevoegde personen worden uitgevoerd.

Bij de elektrische installatie moeten de algemene installatie-instructies in acht worden genomen. De aansluiting voor de beschermingsleiding is in de klemmenkast aanwezig.

De motoraansluiting moet overeenkomstig het bijgevoegde aansluitschema worden uitgevoerd.

Bij motoren met een opgebouwde frequentieomvormer moet de bedieningshandleiding van de frequentieomvormerfabrikant in acht worden genomen.

8.1 Controle draairichting

Schakel de ventilator in. De draairichting van de motor moet overeenkomstig de bouwvorm rechts of links zijn aangesloten. Bij een verkeerde draairichting moet L1 en L3 worden verwisseld. De ventilatoren mogen niet in bedrijf zijn met een onjuiste draairichting.

9. Fonctionnement

Si, pendant le fonctionnement, le courant assigné du moteur d'entraînement est dépassé, vérifiez si la tension de réseau et la fréquence de réseau correspondent aux données du ventilateur. Voir la plaque signalétique.

Pour les ventilateurs qui ne peuvent pas être utilisés sur toute la courbe caractéristique, le moteur peut subir une surcharge dans le cas d'une résistance trop faible de l'installation (courant absorbé trop élevé). Dans ce cas, limitez le débit volumétrique dès la première mise en service au moyen d'une vanne papillon montée côté pression ou côté aspiration, ou en réduisant la vitesse de rotation (en cas d'utilisation d'un convertisseur de fréquence). Afin d'éviter d'augmenter le risque à l'avenir, ces réglages ne doivent en aucun cas être annulés.

Il faut éviter que le ventilateur soit exposé à des impacts et des vibrations excessivement élevés.

10. Entretien

Avis!

Les prescriptions d'entretien du fabricant, ainsi que les indications sur les appareils de commutation et de commande doivent être observées. Seul le fabricant est habilité à effectuer les travaux de réparation. Les changements des conditions d'utilisation doivent être opérés en concertation avec la société Dietz-motoren. Les mesures doivent être prises dans le respect de toutes les prescriptions en vigueur et des informations fournies par le fabricant.

En cas de transport d'air pollué ou d'air contenant des particules, la roue doit être nettoyée à des intervalles appropriés afin d'éviter les dépôts par exemple.

Vérifiez régulièrement la présence d'oscillations mécaniques sur le ventilateur, au minimum tous les six mois. La vitesse d'oscillation maximale dans le sens radial sur les paliers ou la flasque de palier du moteur est de 4,5 mm/s. L'encrassement de la roue peut provoquer un balourd et des dégâts. Respectez également les indications contenues dans les sections « 6.1 Mise en service » et « 3.4 Balourd/Vibrations ».

S'il faut s'attendre à de l'usure ou un encrassement du carter ou de la roue, ainsi que d'autres pièces mobiles (corrosion, abrasion, dépôts de matériau) en raison du type de fluide de transport, il est impératif de procéder à des inspections et des nettoyages réguliers. Les intervalles sont fonction des conditions d'exploitation respectives et doivent être fixés par l'exploitant. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ni de nettoyeur vapeur pour le nettoyage du ventilateur !

Les roulements à billes sont par défaut lubrifiés avec une graisse haute performance résistante au vieillissement et ne nécessitent aucun entretien dans les conditions d'exploitation normales tout au long de leur durée de vie.

10.1 Nettoyage, maintenance et réparation

- Mesure : sécurisez électriquement l'entraînement contre une remise en marche. Attention : la roue du ventilateur peut continuer à tourner pendant quelque temps !!
- Pour des raisons de sécurité, seul un personnel de maintenance qualifié et formé de la société Dietz-motoren ou d'entreprises



9. Werking

Wordt tijdens de werking de nominale stroom van de aandrijfmotor overschreden, moet worden gecontroleerd of de netspanning en -frequentie met de gegevens van de ventilator overeenkomen. Zie typeplaatje.

Bij ventilatoren die niet over de hele karakteristiek kunnen worden gebruikt, kan de motor bij een te lage installatieweerstand worden overbelast (te hoge stroomopname). Verminder de volumestroom in dit geval al tijdens de eerste ingebruikname met een op de pers- of aanzuigzijde ingebouwde smookklep of door middel van een toerentalverlaging (bij bedrijf via een frequentie-omvormer). Deze instellingen mogen tijdens normaal bedrijf niet worden teruggedet, zodat het gevaar later niet opnieuw kan optreden.

De ventilator mag niet worden blootgesteld aan niet-toegestane hoge trillings- of stootbelastingen.

10. Onderhoud

Aanwijzing!

De onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsmede de gegevens van de schakelapparaten en regeleenheden moeten in acht worden genomen. Reparaties mogen alleen door de fabrikant worden uitgevoerd. Wijzigingen van de bedrijfsomstandigheden moeten met Dietz-motoren worden overlegd. Uitgevoerde maatregelen met inachtneming van alle geldende voorschriften en fabrikantgegevens.

Bij het transporteren van vervuilde of deeltjeshoudende lucht moet de waaier met een passende frequentie worden gereinigd, om bijvoorbeeld afzettingen te voorkomen.

De ventilator moet regelmatig, minimaal 1 keer per half jaar, op mechanische trillingen worden gecontroleerd. De maximale trillingssnelheid in radiale richting bij de lagers resp. op het lagerschild van de motor bedraagt 4,5 mm/s. Een vervuiling van de waaier kan onbalans en beschadigingen veroorzaken. Let ook op de instructies onder „6.1 Inbedrijfstelling en 3.4 Onbalans/trillingen“.

Als er slijtage of vervuiling van de behuizing, de waaier of andere bewegende onderdelen kan worden verwacht vanwege het soort medium (corrosie, afslijting, materiaalafzettingen), moeten er op regelmatige basis inspecties en reinigingen worden uitgevoerd. De intervallen zijn afgestemd op de desbetreffende bedrijfsomstandigheden en moeten door de exploitant worden vastgelegd. Voor het reinigen van de ventilator mag geen hogedrukreiniger of stoomreiniger worden gebruikt!

De kogellagers zijn standaard gesmeerd met een krachtig, verouderingsbestendig vet en zijn onder normale bedrijfsomstandigheden onderhoudsvrij gedurende de levensduur.

10.1 Reiniging, in stand houden en reparatie

- Maatregel: Beveilig de elektrische aandrijving tegen opnieuw inschakelen. Let op: Waaier kan enige tijd nalopen!!
- Om veiligheidsredenen mogen uitsluitend speciaal geschoolde servicemonteurs van de firma Dietz-motoren of door Dietz-motoren

autorisées par la société Dietz-motoren est habilité à remplacer les composants au sein de la société Dietz-motoren et à réparer les ventilateurs Dietz-motoren. Toute démarche contraire entraîne la perte de garantie et de responsabilité de la part de la société Dietz-motoren.

- Afin de préserver la sécurité de fonctionnement et la garantie convenue, utilisez exclusivement les pièces de rechange d'origine du fabricant.
- L'encrassement de la roue, comme des dépôts de poussière, peut provoquer un balourd et des dégâts.
- Pour prévenir ces risques, observez les intervalles d'inspection et de nettoyage appropriés pour chaque application.
- Le nettoyage ne doit pas endommager le ventilateur ni dégrader sa sécurité ou sa capacité de fonctionnement. Si une raison laisse penser qu'une telle détérioration s'est produite, le produit doit cesser de fonctionner. Il convient de demander conseil au fabricant. Une inspection par Dietz-motoren est alors recommandée.
- Les intervalles de nettoyage doivent être respectés une fois par mois minimum.
- L'exploitant a le droit de raccourcir les intervalles en fonction des conditions d'exploitation.
- Veillez à ce que le nettoyage n'endommage pas l'appareil. L'état d'équilibrage de la roue ne doit en aucun cas se détériorer.
- Contrôle visuel, surtout des pièces du ventilateur mobiles comme la roue, le boîtier du ventilateur, le couvercle d'aspiration, au vu des dommages possibles, traces de frottement, usures, fissures, cassures, déformations, état correct des mises à la terre, joints d'arbre radiaux etc.
- Contrôle de l'état des paliers, joints d'arbre radiaux et d'autres composants exposés à l'usure au moins à chaque entretien. L'état doit être impeccable.
- Durée de vie des paliers : des paliers de précision conçus pour une durée de vie nominale (L10h conformément à DIN ISO 281) de 30 000 heures de service sont utilisés. Après écoulement de la durée d'utilisation de la graisse (30 000 h dans les conditions ambiantes standard), un remplacement des paliers s'impose.

Attention !

utilisez uniquement les paliers autorisés par le fabricant.



Let op!

Er mogen alleen lagers worden gebruikt die door de fabrikant zijn goedgekeurd.

Avis !

Les informations relatives aux heures de service s'appliquent dans le cas d'une vitesse de rotation nominale et d'une utilisation conforme à l'emploi prévu ; toutefois pas en cas de fréquence de commutation ou de fonctionnement à des températures élevées. ex. En fonction des conditions ambiantes, les paliers et les joints d'arbre radiaux doivent être remplacés plus tôt si nécessaire.



Aanwijzing!

De gegevens over de bedrijfsuren zijn van toepassing bij een nominaal toerental en een bedrijfsvoering conform beoogd gebruiksdoel; echter niet bij bijv. hoge schakelfrequenties of werking bij verhoogde temperaturen. Afhankelijk van de omgevingsomstandigheden moeten het lager en de radiale asafdichtingen, indien nodig, eerder worden vervangen.

La liaison équipotentielle doit être vérifiée à chaque entretien et, si nécessaire, être remise dans un état impeccable.

De potentiaalvereffening moet bij ieder onderhoud gecontroleerd en indien nodig in een onberispelijke toestand worden gebracht.

Les informations relatives aux heures de service ne s'appliquent pas dans le cas de ventilateurs radiaux de la gamme HR et des ventilateurs se caractérisant par des conditions d'utilisation particulières et éventuellement des vitesses de rotation admissibles supérieures. Afin d'éviter l'endommagement des paliers il faut, dans ces cas, réduire les intervalles d'entretien, comme la durée d'utilisation de graisse est inférieure à celle observée dans le cas d'un fonctionnement normal.

Bij radiale hogedrukventilatoren uit de serie HR en ventilatoren voor bijzondere toepassingsomstandigheden en eventueel afwijkende of hogere toegestane bedrijfstoerentallen zijn de gegevens over de bedrijfsuren niet van toepassing. Om schade aan lagers te voorkomen, moeten de onderhoudsintervallen in deze gevallen worden verkort, omdat de vetlevensduur korter is dan bij een normale bedrijfsvoering.

11. Pièces de rechange

Seules les pièces de rechange d'origine Dietz-motoren sont autorisées. La société Dietz-motoren décline toute responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation de pièces d'autres marques !

12. Responsabilité

La responsabilité pour une utilisation conforme à l'emploi prévu incombe à l'exploitant. La société décline toute responsabilité pour une utilisation non conforme à l'emploi prévu de ses appareils et composants. Cela vaut aussi, en particulier, pour une utilisation et des conditions d'utilisation spéciales qui n'ont pas été expressément convenues avec la société Dietz-motoren. Les transformations arbitraires et non autorisées annulent immédiatement la garantie. La société Dietz-motoren décline toute responsabilité pour les dommages et dysfonctionnements imputables au non-respect des instructions de service.

13. Normes

Références des normes harmonisées, entre autres:

EN 60034-ff.
EN 12100-ff.
EN 61800-ff.
ISO 14694

14. Mise au rebut

La réutilisation de ventilateurs défectueux et / ou de leurs composants, p. ex. roues, roulements à rouleaux etc. peut entraîner des dommages matériels et corporels et une dégradation de l'environnement.

Tous les composants du ventilateur doivent être éliminés conformément aux législations et prescriptions nationales et internationales.

11. Reserveonderdelen

Er mogen alleen originele reserveonderdelen van Dietz-motoren worden gebruikt. Voor schade door gebruik van vreemde onderdelen aanvaardt Dietz-motoren geen aansprakelijkheid!

12. Aansprakelijkheid

De verantwoordelijkheid voor het gebruik volgens de voorschriften ligt bij de exploitant. De firma Dietz-motoren kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het gebruik van haar apparaten en componenten dat niet volgens de voorschriften is. Dit is met name van toepassing voor bijzonder gebruik en bijzondere gebruiksomstandigheden die niet uitdrukkelijk met de firma Dietz-motoren zijn afgestemd. Bij eigenmachtige en niet-toegestane modificaties aan het geleverde apparaat vervalt de garantie onmiddellijk. Voor schade en bedrijfsstoringen die ontstaan zijn door het niet naleven van de bedieningshandleiding, aanvaardt de firma Dietz-motoren geen aansprakelijkheid.

13. Normen

Referenties voor geharmoniseerde normen, onder andere:

EN 60034 e.v.
EN 12100 e.v.
EN 61800 e.v.
ISO 14694

14. Afvalverwijdering

Het verder gebruik van defecte ventilatoren en/of componenten hiervan, zoals bijvoorbeeld waaiers, rollagers enz., kan tot materiële en persoonlijke schade leiden alsmede schade aan het milieu veroorzaken.

Alle componenten van de ventilator moeten overeenkomstig de landelijke en internationale wetten en voorschriften deskundig worden afgedankt.